



# なにをしたいですか？

How may we help you? 请问您要办理什么事情? 무슨 일로 오셨습니까?

よこはま よこはまし にほんご しよう すいしやう  
横浜 FC は、横浜市と「やさしい日本語」の使用を推奨しています。  
Yokohama FC and Yokohama City encourage the use of "simple Japanese". 横浜FC和横浜市鼓励使用「简单日语」。  
요코하마 FC는, 요코하마시와 「부드러운 일본어」의 사용을 추천하고 있습니다.

階 Floor 層 F/ 窓口番号 Counter no. 窗口编号 창구 번호

F/

ひ こ とき てつづ  
引っ越した時の手続き  
Procedures for when moving house  
搬家时的手续  
이사할 때의 절차

F/

こせき じゅうみんひやう  
戸籍・住民票  
Certificates of family register, resident certificates  
戸籍、住民票  
호적증명서, 주민등록등본

F/

こ どもが生まれた  
家族が亡くなった  
Registering births and deaths  
出生申报、死亡申报  
출생 및 사망 등록

F/

マイナンバーカード  
My Number Card  
(Individual Number Card)  
个人编号卡  
마이넘버카드

F/

いんかんとうろく  
印鑑登録  
Seal registration  
印鉴登录  
인감등록

あなたのはんこを  
登録する

F/

こくみんけんこうほけん  
国民健康保険  
National Health Insurance  
国民健康保险  
국민 건강 보험

びやうき やげが  
の時の保険

かいごほけん  
介護保険  
Long-term Care Insurance  
介護保险  
개호 보험

ほけんりやう  
保険料  
Insurance premium  
保险费  
보험료

サービスの利用  
About the use of Long-term Care Insurance services  
介護保险服务相关事宜  
개호 보험 서비스에 관한 사항

としをとって生活ができなくなった時  
いろいろなサービスを受けることができる制度

F/

ぜいきん  
税金  
Taxes  
税收  
구실

F/

ぜいきん  
税金を払うのが遅れた場合  
When you cannot pay your municipal tax  
by the deadline  
截至期限无法缴纳市税之时  
기한까지 시민세 납부를 할 수 없는 경우

F/

ぜいきん しょうめい しょうい  
税金を証明する書類  
Taxation certificates  
税务证明  
과세증명서

F/

こくみんねんきん  
国民年金  
National Pension Plan  
国民年金  
국민연금

としをとった時や、  
病気やけがで働く  
ことができなくな  
った時などに、  
生活のためのお金  
をもらうことが  
できる制度

F/

にんしん  
妊娠した  
Pregnancy  
(Issuance of Mother and Child Health Handbooks)  
怀孕 (母子健康手册的交付)  
임신 (모자건강수첩 교부)

ぼしけんこうてちやう  
母子健康手帳をもらう

F/

ほいくしよ ようちえん  
保育所・幼稚園  
Nursery facilities and Kindergartens  
保育所、幼儿园  
보육 시설 및 유치원

F/

こそだ そうだん  
子育ての相談  
Consultations about child-rearing  
关于育儿咨询  
육아에 관한 상담

F/

しょうがい かた  
障害がある方のためのサービス  
Welfare services for persons with disabilities  
残障福祉服务  
장애복지서비스

F/

せいかつ こま  
生活に困っている  
Financial difficulties  
为生活所困  
생활상의 어려움

F/

ごみ・リサイクル  
Garbage and Recycling  
垃圾和回收  
쓰레기와 재활용

てつづ  
手続き  
Report/apply  
申报、申请  
신고 및 신청

そうだん  
相談  
Consult  
咨询  
상담

てがみ  
手紙が  
届いた  
I received a letter  
from City Hall  
接到市役所来信  
시청의 편지를 수령

しょうい  
書類が  
ほしい  
I need documents  
希望获取资料  
서류발급



©1999 Y.F.SPORTS C.

